Начало формы

**Фамилия, имя, отчество:** Лебедева Алина Алексеевна

**Дата рождения:** 19.06.1995

**Образование:** Высшее

* 2019 г. (Тверской государственный университет, факультет иностранных языков и международной коммуникации, кафедра теории языка и перевода): Магистр, направление подготовки 45.04.02 Лингвистика (диплом с отличием № 106924 4049541)

**Текущий статус:** Аспирант второго года обучения кафедры теории языка и перевода факультета иностранных языков и международной коммуникации Тверского государственного университета, направление подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение, профиль 10.02.19 Теория языка; член Совета молодых учёных ТвГУ

**Место работы:** ООО Центр переводов «Дружба», г. Тверь

**Должность:**Переводчик-референт (письменный перевод в сфере юриспруденции и медицины, устный последовательный перевод)

**Рабочие языки:** Русский, английский, немецкий

**Адрес электронной почты:** alina.swan@gmail.com

Конец формы

\_\_\_\_\_\_\_\_

**Научная деятельность:**

**Сфера научных интересов:** Лингвистика, перевод и переводоведение, юридический и законодательный дискурс

**Количество научных публикаций:** 15 (в том числе 2 в научных журналах, рецензируемых ВАК)

**Примеры научных публикаций:**

Лебедева А. А. К вопросу о переводе единиц ЛСГ «Виды преступлений» // Проблемы языка и перевода в трудах молодых учёных: сб. науч. тр. Н. Новгород: НГЛУ, 2017. Вып. 17. С. 115–120. URL: <http://www.translation-conference.ru/images/Collection_of_Articles_2017.pdf>.

Колосов С. А., Лебедева А. А. О переводе единиц терминологического поля «недвижимое имущество» // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Филология». 2018. Вып. 4. С. 204–209. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36497486>.

Колосов С. А., Лебедева А. А. Проблема перевода русскоязычных правовых терминов-концептов, связанных с психическим здоровьем личности // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Филология». 2019. Вып. 2. С. 236–242. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38500594>.

Лебедева А. А. К вопросу о жанровой классификации текстов российского законодательного дискурса // Диалог языков и культур: лингвистические и лингводидактические аспекты: Материалы Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции молодых учёных. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2020. URL: <https://rgf.tversu.ru/websites/29/ckeditor_assets/attachments/12649/Lebedeva_AA_2020.pdf>.

Лебедева А. А. Интерпретация позиции адресанта и адресата в речевом жанре Конституции РФ // Международная междисциплинарная научно-практическая конференция «Понимание в коммуникации 9. Чтения памяти Г. И. Богина» — 2021: материалы междунар. конф. 21 января 2021 г. URL: <https://rgf.tversu.ru/websites/29/ckeditor_assets/attachments/13987/Lebedeva_2020.pdf>.

Участвовала в 16 международных и всероссийских научных конференциях, а также конкурсах научно-исследовательских работ,в том числе в Тверском государственном университете, Нижегородском государственном лингвистическом университете имени Н. А. Добролюбова, Московском государственном университете имени М. В. Ломоносова, Национальном исследовательском университете «Высшая школа экономики», Институте языкознания РАН и Московском городском педагогическом университете.

(Подробный перечень: <https://lms.tversu.ru/eportfolios/12498/2__>)

**Награды и достижения:**

Являюсь призёром и победителем международных и всероссийских конкурсов перевода, а также олимпиад («Воронежский конкурс переводчиков», Международная дистанционная олимпиада по переводу «Homo Interpretans», Международный молодёжный конкурс перевода «Littera Scripta», Всероссийская открытая акция «Tolles Diktat», Всероссийская студенческая олимпиада «Я — профессионал», Олимпиада студентов и выпускников «Высшая лига» НИУ ВШЭ); была удостоена стипендии Оксфордского российского фонда (2015–2020 гг.) и стипендии Правительства Российской Федерации для обучающихся по приоритетным направлениям (первый семестр 2020–2021 уч. г.).